

Küschall® Compact

Compact SA / Compact FF



hu Kézi hajtású kerekesszék
Használati utasítás

Ezt a kézikönyvet oda KELL adni annak, aki a terméket használja.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el KELL tenni,
hogy később is fel lehessen lapozni.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

Tartalom

1 Általános	3	5 Üzembe helyezés	18
1.1 Bevezetés	3	5.1 A biztonságra vonatkozó információk	18
1.2 Szállítási ellenőrzés	3	6 A kerekesszék használata	18
1.3 A dokumentumban használt szimbólumok	3	6.1 A biztonságra vonatkozó információk	18
1.3.1 Egyéb szimbólumok	3	6.2 Fékezés használat közben	19
1.4 A jótállásra vonatkozó információk	3	6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékből	19
1.5 Élettartam	3	6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	20
1.6 A felelősség korlátozása	3	6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	20
2 Biztonság	4	6.6 Haladás lépcsőn fel és le	21
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	4	6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	21
2.1.1 A szénszálas modellekre vonatkozó speciális biztonsági követelmények	6	6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben	21
2.2 Biztonsági eszközök	6	6.9 Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön	22
2.3 Címkék és szimbólumok a terméken	6	6.10 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül	24
3 A termék áttekintése	7	7 Szállítás	25
3.1 Termék leírása	7	7.1 A biztonságra vonatkozó információk	25
3.2 Rendeltetés	7	7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása	25
3.3 A kerekesszék főbb részei	7	7.3 Hátsó kerek levétele és felszerelése	25
3.4 Rögzítőfékek	7	8 Karbantartás	25
3.5 Háttámla	8	8.1 A biztonságra vonatkozó információk	25
3.5.1 Standard háttámlahuzat	8	8.2 A karbantartás ütemezése	26
3.5.2 A háttámlaborítás feszességének beállítása	9	8.3 tisztítás és fertőtlenítés	27
3.5.3 A háttámla magassága/dőlésszöge	9	8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	27
3.5.4 Toló fogantyúk	9	8.3.2 A tisztítás gyakorisága	27
3.5.5 Fel- és lehajtható tolófogantyúk	9	8.3.3 Tisztítás	27
3.5.6 Állítható magasságú tolófogantyúk	9	8.3.4 Fertőtlenítés	28
3.6 Lehajtható háttámla (külön megvásárolható)	9	9 Hibaelhárítás	29
3.7 A háttámla merevítő rúdja	10	9.1 A biztonságra vonatkozó információk	29
3.8 Karfa és oldalsó alkatrészek	10	9.2 Hibák azonosítása és javítása	29
3.8.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa	10	10 Használat után	30
3.8.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa	10	10.1 Tárolás	30
3.8.3 Kúschall karfa	10	10.2 Felújítás	30
3.8.4 Sárvédő	11	10.3 Hulladékkezelés	30
3.8.5 Öltözetvédő	11	11 Műszaki adatok	30
3.9 Lábtámaszok	12	11.1 Méretek és tömeg	30
3.10 Üléspárna	12	11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya	31
4 Kiegészítők	12	11.3 Gumiabroncsok	32
4.1 Borulásgátló eszköz	12	11.4 Anyagok	32
4.2 Teströgzítő öv	13	11.5 Környezeti feltételek	32
4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor	14		
4.4 Fejtámla	14		
4.5 Szállító kerek	14		
4.6 Billentő	15		
4.7 Kihajtható tálca	15		
4.7.1 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	16		
4.8 Amputált lábú felhasználók számára készült támasz	17		
4.9 Dupla hajtókarika	17		
4.10 Bottartó	18		
4.11 Lábigrapánt/sarokpánt	18		
4.12 Passzív megvilágítás	18		
4.13 Állítható feszességű ülésrámpa	18		

1 Általános

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek nem vonatkoznak az Ön termékére. Ez a dokumentum a nyomtatás időpontjában elérhető összes modellre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete az összes termékváltozatra vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák. Fenntartjuk a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítenie kell a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 Szállítási ellenőrzés

A szállítás során bekövetkezett bármilyen sérülést azonnal be kell jelenteni a fuvarozóvállalatnak. Ne feledje megőrizni a csomagolást mindaddig, míg a fuvarozóvállalat nem ellenőrizte az árut és egyezség nem született.

1.3 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben szimbólumokat és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ez a dokumentum szürkeárnyalatos nyomtatással készült. Tájékoztatásul közöljük, hogy a biztonsági üzenetek az ANSI Z535.6 szabvány szerint a következő színkódolással vannak ellátva: Veszély (piros), Figyelmeztetés (narancssárga), Vigyázat (sárga) és Megjegyzés (kék). A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.

	FIGYELMEZTETÉS Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerül el.
	VIGYÁZAT Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerül el.
	ÉRTESETÉS Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerül el.
	Tanácsok és javaslatok Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

1.3.1 Egyéb szimbólumok

(Nem minden kézikönyvre vonatkozik)



Képviselő az Egyesült Királyságban

Azt jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).

1.4 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igényel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.
(missing or bad snippet)(missing or bad snippet)

1.5 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat.

A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

1.6 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- illetéktelen módosítások, kombinációk és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használojának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelt más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.



FIGYELMEZTETÉS!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn

Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha nem megfelelően van beállítva a kerekesszék.

- Forduljon a kerekesszék forgalmazójához, hogy a szükséges beállításokat szakképzett szerelő végezze el.



Az Invacare elvárja, hogy a képzett szakember ismerje a terméket, megfelelő műszaki ismeretekkel rendelkezzen a jelen kézikönyvben leírt utasítások megértéséhez és követéséhez, valamint rendelkezzen a megfelelő eszközökkel.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- A hátsó kerekek tengelyének előrefelé mozgatása csökkenti a kerekesszék stabilitását, és növeli a hátraborulás veszélyét. De javítja az irányíthatóságot a hajtókarika jobb fogási helyzetével és a kis fordulási sugárral.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használo képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek az Ön stabilitását befolyásolják.

- Az első/hátsó kerekek helyzetének és/vagy a villa szögének beállítását csak szakképzett szerelő végezheti, egészségügyi szakemberrel folytatott konzultációt követően.



FIGYELMEZTETÉS!

A körülményeknek nem megfelelő vezetési stíusból adódó kockázat

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Mindig a körülményeknek megfelelően válassza meg a sebességet.
- Általában is kerülje az ütközést!

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

A helytelenül felszerelt vagy működésképtelen biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló eszközök) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a forgalmazóval.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt az elérhető tartozékokat az Invacare helyi katalógusában vagy helyi weboldalán nézheti meg, vagy forduljon Invacare-forgalmazójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szöveteivel érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egészségügyi szakembertől.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A kézzel hajtott kerekesszékek használata vállfájdalmat okozhat. Ezek az ajánlások csökkentik ezt a hatást:

- Hozza előrébb a hátsó kerekeket, hogy a karok a természetes anatómiai tartományukban tudjanak mozogni.
- Ha mozgáskorlátozottsága engedi, üljön ergonomikus helyzetben.

**VIGYÁZAT!****Égési sérülés veszélye**

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak:

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrrel!

**VIGYÁZAT!****A mozgó alkatrészek közé szoruló testrészek veszélye**

Fennáll a veszélye annak, hogy testrészei, például ujjai vagy karjai beszorulnak a kerekesszék mozgó alkatrészei közé.

- Legyen óvatos a mozgó alkatrészek, például a hátsó kerék levehető tengelyének, a lehajtható háttámla vagy a borulásgátló mechanizmusainak aktiválásakor és kiiktatásakor.

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását.

- Az Invacare nyomatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátló eszközt (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

**MEGJEGYZÉS!**

Amikor ezt a terméket egy másikkal használja, a kombinációra mindkét termék korlátozásai érvényesek. Pl. Például előfordulhat, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb, mint a másikonál.

- Csak az Invacare által engedélyezett kombinációkat használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Invacare forgalmazójával.
- A termékek használata előtt olvassa el használati útmutatójukat, és ellenőrizze korlátozásait. A biztonságos használatához maradéktalanul tartsa be a mindkét felhasználói kézikönyvben található információkat, utasításokat és ajánlásokat.

**MEGJEGYZÉS!****A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők használatában rejlő kockázatok**

A kerekesszéket és a hozzá csatlakoztatott kiegészítőket biztonsági okokból csak olyan személyek használhatják, akik rendelkeznek az ahhoz szükséges fizikai és szellemi képességekkel, hogy biztonságosan működtessék ezeket az eszközöket minden lehetséges helyzetben (pl. közúti forgalomban), és amennyiben a kiegészítő nem működik vagy leáll, képesek a kerekesszéket lefékezni és biztonságosan megállítani. A rendeltetésszerűtől eltérő használat a sérülés veszélyével jár.

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Hajtson óvatosan.
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyéni képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.
- Kerülje el az ütközéseket.

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők növelik a kerekesszék szerkezetének igénybe vételét.

- A kiegészítő minden egyes használatát követően ellenőrizze, hogy nincs-e megrepedve a kerekesszék váza, illetve nincsenek-e a csavarok kicsavarodva.
- Ha anyagfáradás jeleit látja a kerekesszék szerkezetén, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

2.1.1 A szénszálás modellekre vonatkozó speciális biztonsági követelmények



FIGYELMEZTETÉS!

Törésveszély Sérülésveszély

- Nem szabad kiegészítő hajtásrendszert rögzíteni a kerekesszék vázát alkotó szénszálás csövekhez.
- Soha ne fúrjon lyukakat a szénszálás csövekbe.



VIGYÁZAT!

Károsodás veszélye

Fennáll a kockázata annak, hogy a kerekesszék szénszálás csövei károsodnak vagy sérülnek.

Nyomatékosan javasoljuk a következőket:

- Ne húzza meg túl erősen a szénszálás csőre szerelt tárgyakat (kulacstartó, telefontartó stb.).
- Kerülje a szénszálás és a fém alkatrészek érintkezését. Érdemes egy puha anyag (pl. gumi vagy szilikon) helyezni a két anyag között.

2.2 Biztonsági eszközök



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély

A helytelenül felszerelt vagy működésképtelen biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse azokat szakképzett szerelővel.

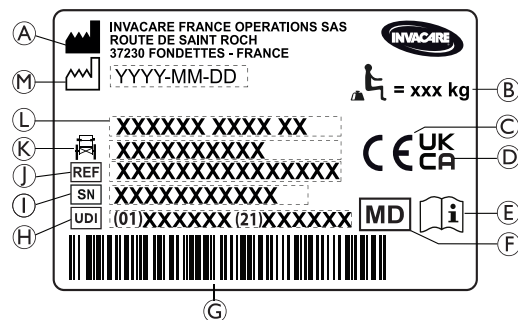
A biztonsági eszközök funkcióit a következő fejezet ismerteti:

3.1 Termék leírása, oldal 7

2.3 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke

Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:



- Ⓐ Gyártó neve és címe
- Ⓑ A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése
- Ⓒ Európai megfelelőségi jelölés
- Ⓓ Az Egyesült Királyság megfelelőségi jele
- Ⓔ Olvassa el a használati útmutatót
- Ⓕ Orvostechnikai eszköz
- Ⓖ UDI vonalkód
- Ⓗ Egyedi eszközazonosító, vonalkóddal
- Ⓘ Sorozatszám
- Ⓙ Hivatkozási szám
- Ⓚ Ülészélesség
- Ⓛ A termék megnevezése
- Ⓜ A gyártás dátuma

	A kerekesszék maximális terhelése vagy a maximális utastömeg további terhelés nélkül
	Olvassa el a használati útmutatót
	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerüljük el.

Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---

Mechanikusan dönthető háttámla – Tájékoztató címke

	A karok (2) működtetése előtt nyomja meg a háttámla rúdait (1), ezzel oldja ki az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert. Ez a címke a háttámla pálcáinak felső részén található (a jobb oldalon).
--	--

Karabinercsat szimbólumok

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.

	Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékben ülő személyt járművel szállítják. Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.
--	---



Kerekesszék szimbóluma, amely nem használható gépjármű üléseként.

Ez a kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve.

FIGYELMEZTETÉS!
Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be
 A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.
 — Ne használja a kerekesszéket gépjármű üléseként.

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

A **Küschall Compact SA** merevítő kereszttrudakkal és elfordítható lábtámaszokkal rendelkező, összecusukható, önhajtós (aktív) kerekesszék.

A **Küschall Compact SA** merevítő kereszttrudakkal rendelkező, összecusukható, önhajtós (aktív) kerekesszék.



MEGJEGYZÉS!

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

3.2 Rendeltetés

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

A kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék nem használható visszaélészerűen vagy olyan extrém tevékenységekhez, például sporthoz, amelyek nem tartoznak a rendeltetészerű (mindennapi) használat körébe.

Célfelhasználók

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személy testtömege nem haladhatja meg a Műszaki adatok című részben és az azonosítócímkén a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket.

A rendeltetészerű használó a kerekesszékben ülő személy és/vagy annak segítője. A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

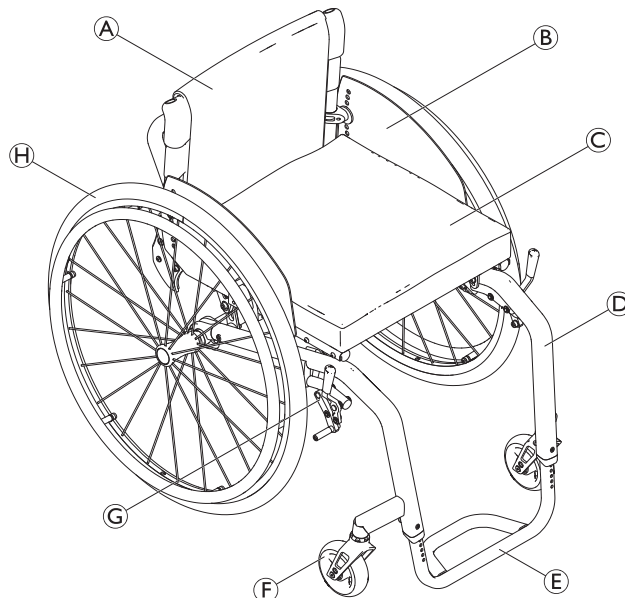
Javallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

Ellenjavallatok

A kerekesszék rendeltetészerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



(A)	Háttámla
(B)	Öltözetvédő
(C)	Ülés párnával
(D)	Váz
(E)	Lábtartó
(F)	Kerékvilla bolygókerékkel
(G)	Rögzítőfék
(H)	Hátsó kerék hajtókarikával és gyorskioldós tengellyel



Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély hitelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszéket a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.

**FIGYELMEZTETÉS!**

Borulásveszély

- A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekben. Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, **11.3 Gumiabroncsok, oldal 32.**

**VIGYÁZAT!**

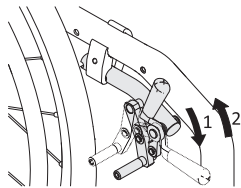
Becsípődésveszély, beszorulásveszély

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék vagy a karfa első aljzata és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

- Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



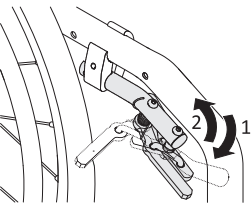
Beállítható a fékpofa és a gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék

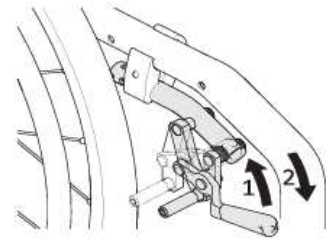
1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).



A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtsa vissza a kart.

Aktív fék

1. A fék működésbe hozásához annyira húzza előre a fékkart térdei mellett vagy között, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja hátra a fékkart térdei mellett vagy között.

Húzó fék

1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

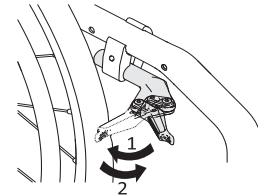
Könnyű aktív fék**VIGYÁZAT!**

Becsípődésveszély, beszorulásveszély

Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.



A zárás/kioldás keménysége az Ön igényeihez igazítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



1. A fék működésbe hozásához a tenyerét használva annyira húzza hátra a fékkart a gumiabroncsig, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a kezével.

3.5 Hátámla**FIGYELMEZTETÉS!**

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű használó ül benne, akkor ez a segítő hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- A kerekesszék megdöntése előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a benne ülő nagy testtömegű személlyel együtt.

3.5.1 Standard háttámlahuzat

A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.

**FIGYELMEZTETÉS!**

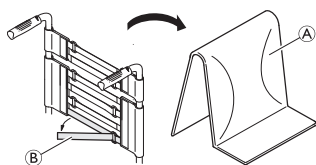
Borulásveszély

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A standard háttámlaboritáción kívül állítható feszességű háttámlaborítás is vásárolható.

3.5.2 A háttámlaborítás feszességének beállítása



1. Vegye ki a háttámla (A) párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámla borításának hátsó részén található tépőzáras szalagokat (B) és egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Győződjön meg egészségügyi szakemberével arról, hogy a szalagok helyesen vannak-e beállítva.



MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők használatában rejlő kockázatok

Ha túlságosan megfeszíti a szalagokat, akkor fennáll a veszélye annak, hogy megváltozik a kerekesszék geometriája.

- Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat.
- Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecuska.

3.5.3 A háttámla magassága/dőlésszöge

A háttámla magassága és dőlésszöge állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilenhet, és sérülést okozhat.

- Próbálja elkerülni, hogy további terheket helyez a kerekesszék hátsó részébe.
- Kifejezetten ajánljuk a borulásgátló használatát, amennyiben a hátsó rudakat további terheléssel használja.

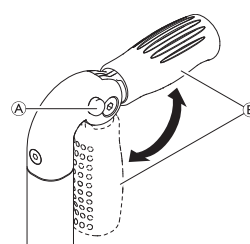
3.5.4 Toló fogantyúk



MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

3.5.5 Fel- és lehajtható tolófogantyúk



1. Nyomja be teljesen az (A) gombot, és kattanásig hajtsa fel, illetve le a (B) tolófogantyút.



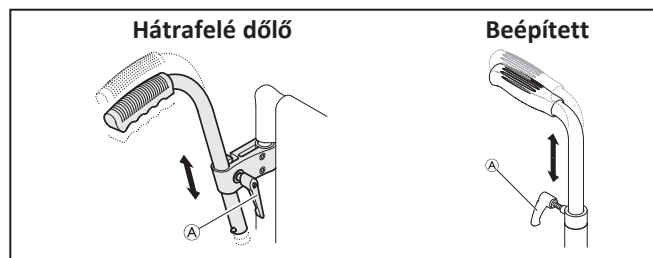
VIGYÁZAT!

Ha nem rögzül megfelelően, akkor a fogantyú véletlenül lehajolhat, miközben tolják a kerekesszéket.

- Gondoskodjon arról, hogy a tolófogantyú megfelelően rögzüljön.

3.5.6 Állítható magasságú tolófogantyúk

A fokozatmentesen állítható magasságú tolófogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságra állíthatja.



1. A tolófogantyúk magasságának beállításához lazítsa meg az (A) csavart, tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és szorítsa meg a csavart.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- Ne húzza a kerekesszéket az állítható magasságú tolófogantyúknál fogva.

3.6 Lehajtható háttámla (külön megvásárolható)

A háttámla a kerekesszék összecuska és szétnyitott állapotában is le- és felhajtható.

A háttámla lehajtása

1. A háttámla lehajtásához fogja meg a kerekesszék háttámlájának hevederét, és húzza felfelé.
2. Ezzel egy időben nyomja meg háttámla felső élét, és hajtsa felfelé.

A háttámla felhajtása

1. A háttámla lehajtásához fogja meg a kerekesszék háttámlájának hevederét, és húzza felfelé.



MEGJEGYZÉS!

- Ne csukja össze és ne nyissa szét a kerekesszéket, amikor a háttámla le van hajtva.

3.7 A háttámla merevítő rúdja

A külön megvásárolható merevítő rúddal növelhető a háttámla szilárdsága olyan esetekben, amikor a kerekesszék háttámlája nagyon magas vagy nagyon széles.

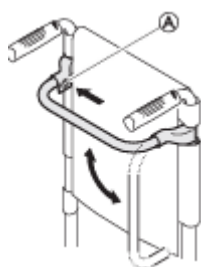
! MEGJEGYZÉS!

- Ne emelje meg és ne tolja a kerekesszéket a merevítő rúdnál fogva, mert eltörhet.
- A kerekesszék összecsapása előtt oldja ki a merevítő rudat.



Csúszásgátló alsó résszel vagy tépőzáras rögzítőszalaggal (a horgos résszel) rendelkező ülés párnát használjon, hogy az ülés párnája ne tudjon elcsúszni. Az ülés borítására már rá van ragasztva egy tépőzáras rögzítőszalag (a horogrögzítő rész).

A merevítő rúd kioldása



1. Nyomja be a bal oldalon található (A) rugós rögzítőcsapot, és hajtsa le a merevítő rudat.

Ha mindkét oldalon benyomja a rugós rögzítőcsapot, a merevítő rudat teljesen el is távolíthatja. A rögzítőcsapok benyomása után a merevítő rúd levehető.

3.8 Karfa és oldalsó alkatrészek



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

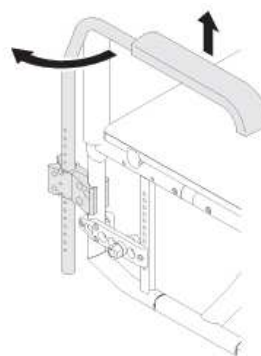


VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.8.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa



Eltávolítás

1. Emelje meg és felfelé húzva vegye ki a karfát a tartóból.

Felszerelés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

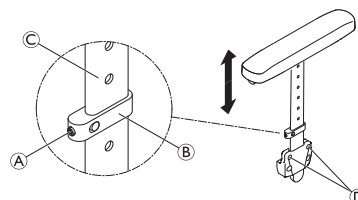
A magasság beállítása

1. Húzza ki a karfát a tartóból.
2. Lazítsa meg a karfa csővéen található csavart, majd húzza meg a kívánt magasságban.
3. Tolja vissza a karfát a tartóba.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

Elfordítás

1. Emelje meg egy kicsit a karfát, és fordítsa kifelé.

3.8.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa



Eltávolítás

1. Párnájánál fogva húzza ki az oldalsó karfát a tartóból.
2. A (D) csavarok meghúzási mértékének módosításával állíthatja be, hogy mennyire legyen nehéz vagy könnyű kihúzni az oldalsó kartámaszt.

Felszerelés

1. Tolja be az oldalsó karfát a tartóba.

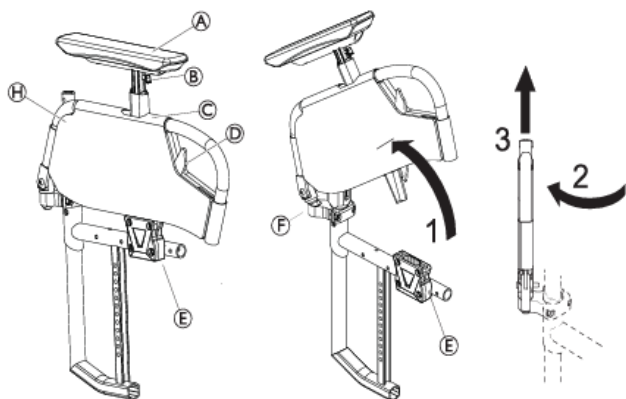
A magasság beállítása

1. Kissé lazítsa meg az (A) csavart a szorító részen (B).
2. A (C) idomon felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.8.3 Küschall karfa

Ez a karfaváltozat rögzül a helyén, hátrahajtható, oldalra fordítható és levehető. A T-alakú karfa (A) párnájának állítható a magassága, és szintén rögzül a helyén.

A karfa levétele



1. Nyomja meg a ④ kioldókart, és hajtsa felfelé a karfaszerelvényt, ki a karfa tartójából ⑤.
2. Felfelé húzva vegye ki a karfaszerelvényt az ⑥ csuklócsatlakozóból.
3. Hajtsa a karfaszerelvényt kifelé 45°-os szögben.

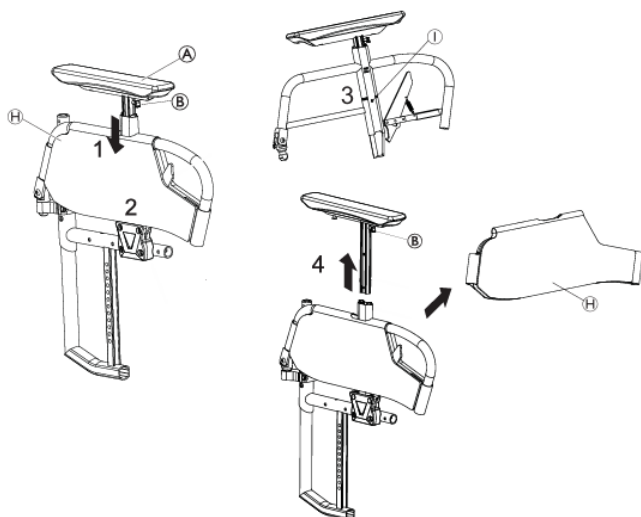
 Visszafelé ismételje meg a kartámasz visszahelyezéséhez.

A huzat levétele

A ⑧ huzat levehető, és 30 °C-on mosógépben kimosható.

1. Állítsa a T-kartámasz legalacsonyabb helyzetbe a ⑨ megnyomásával.
2. Távolítsa el a ⑧ fedelet részben.
3. Hajtsa ki az ① csavart.
4. Távolítsa el a T-kartámaszt a ⑨ megnyomásával.

 Visszafelé ismételje meg a fedél visszahelyezéséhez.



A magasság beállítása

1. Nyomja meg a ⑩ gombot, és mozgassa az ⑪ kartámasz párnát a kívánt magasságig.
2. Engedje el a ⑩-t és hagyja, hogy hallható "kattanással" rögzüljön a legközelebbi lyukba.



FIGYELMEZTETÉS!

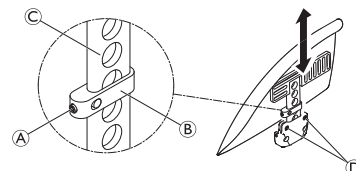
Sérülésveszély

A karfákat nem arra tervezték, hogy megtartsák a kerekesszéket és a benne ülő személy együttes súlyát, még rögzített állapotukban sem.

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket a karfáknál fogva!
- Ne a karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

3.8.4 Sárvédő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A sárvédők nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket a sárvédőknél fogva!
- Ne a sárvédőknél fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

Eltávolítás

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő kihúzásának nehézségi fokát a ⑫ csavarok meghúzásával vagy meglazításával lehet beállítani.

Felszerelés

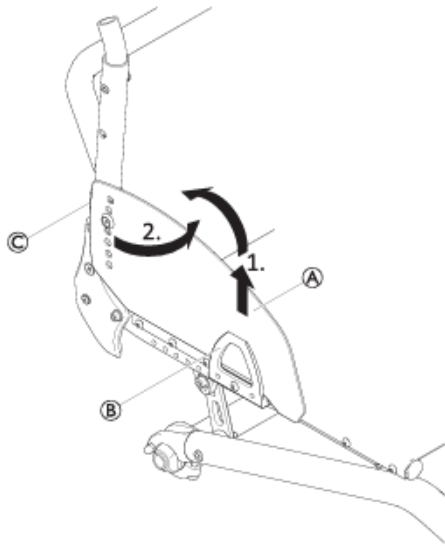
1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé az ⑬ rögzítőcsavart a ⑭ szorítórészen.
2. A ⑮ idomon felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.8.5 Öltözetvédő

Az öltözet védelme érdekében a kerekesszékre öltözetvédő elem is felszerelhető. A kerekesszék háttámlájának összecukása előtt az öltözetvédőt be kell fordítani a háttámla elé.



Becsukás

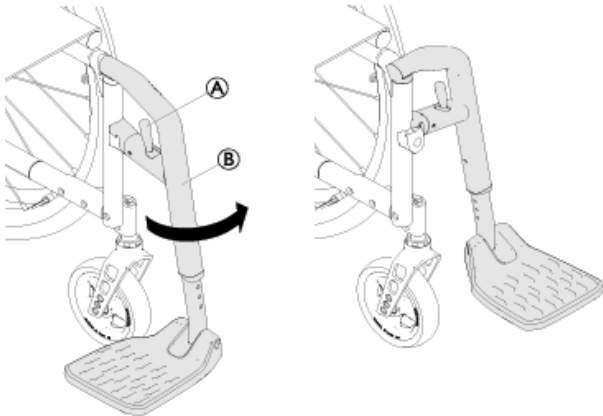
1. Emelje ki az (A) ruhavédő elejét a (B) tartóból, majd a (C) ízület körül fordítsa be a háttámla elé.

3.9 Lábtámaszok



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Soha ne emelje a kerekesszéket a lábtámaszoknál vagy a lábtartó lemezeknél fogva.



Elfordítás

1. Hozza működésbe az (A) kioldókart, és fordítsa kifelé a (B) lábtámaszokat.

Elfordítás előre

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

1. Engedje ki az (A) kioldókart.
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

A magasság beállítása

1. Távolítsa el a csavart, az alátétet és az anyát a vázról (B) egy 4 mm-es imbuszkulcs és egy 8 mm-es csavarkulcs használatával.

2. Tolja a lábtartókat a kívánt magasságba.
3. Helyezze vissza a csavart, az alátétet és az anyát a (B) vázra, majd húzza meg őket (4 Nm).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.
5. A lábtartó legalsó pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól. Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állítsa be.

3.10 Üléspárna

Megfelelő üléspárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állítani egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrx márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.



Csúszásgátló alsó résszel vagy tépőzáras rögzítőszalaggal (a horgos résszel) rendelkező üléspárnát használjon, hogy az üléspárna ne tudjon elcsúszni. Az ülés borítására már rá van ragasztva egy tépőzáras rögzítőszalag (a horogrögzítő része).

4 Kiegészítők

4.1 Borulásgátló eszköz

A működésbe hozott borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A helytelenül beállított vagy nem működő billenésgátló felborulást okozhat.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állítsa be azt.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (külön megvásárolható).



FIGYELMEZTETÉS!

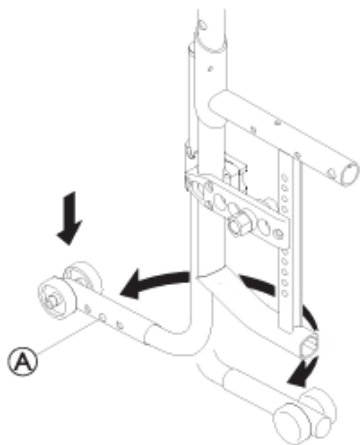
Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló belesüllyedhet a kátyúkba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

- A borulásgátló karokat csak akkor használja, amikor sima és szilárd talajon halad.

**MEGJEGYZÉS!****Károsodás veszélye**

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja felborulás elleni támasztékként.

**A borulásgátló eszköz aktiválása**

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót, és fordítsa hátrafelé, amíg nem rögzül.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha a kerekesszék visszahúzzható borulásgátlóval van felszerelve, a használó biztonsága érdekében annak mindig aktív helyzetben kell lennie.

- Ez átmenetileg kikapcsolható, amennyiben olyan akadályon kell áthaladni, amely a borulásgátló aktív helyzetében nem lehetséges.
- Soha ne hagyja a használót egyedül a kerekesszékben, ha a borulásgátló eszköz ki van kapcsolva.

A borulásgátló kiiktatása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

A helyzet beállítása

1. Nyomja meg a borulásgátlón található ① rugós csapot, majd tolja a külső részt a kívánt helyzetbe. Engedje, hogy a rugós csap a legközelebbi furatban rögzüljön.



Ha a magasság és/vagy a helyzet további beállítására lenne szükség, forduljon szakképzett szerelőhöz.

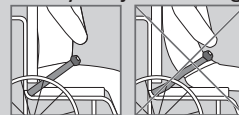
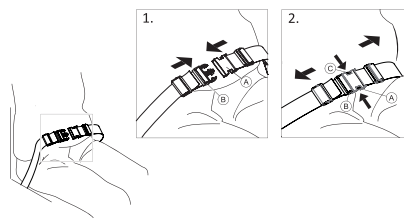
4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

**FIGYELMEZTETÉS!****Súlyos sérülés/fulladás veszélye**

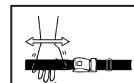
Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és egészségügyi szakembernek kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.

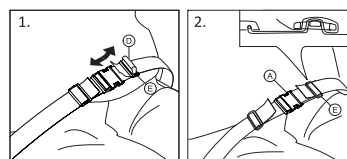
**A teströgzítő öv be- és kicsatolása**

Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

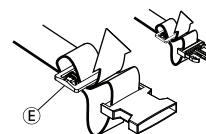
1. A becsatoláshoz tolja be az ① villát a ② övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú ③ gombot, és húzza ki az ① villát a ② övcsatból.

A hosszúság beállítása

A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a ④ hurkot.
2. Fűzze át a ④ hurkot az ① villán és az ⑤ műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a ④ hurok tökéletesen illeszkedik az ⑤ műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszík túllógó részét bevezeti az ⑤ csatba.



**FIGYELMEZTETÉS!****Lecsúszás és fojtás veszélye / Leesés veszélye**

- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében biztosítsa, hogy mindkét túllógó vége kétszer át legyen fűzve az ⑤ csaton.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllője közé.

4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor

**VIGYÁZAT!****Lecsúszás veszélye**

- Az övet szorosan a testre kell helyezni.
- Ha az öv hosszát egy bizonyos ülőpárna magasságához állították be, fontos az adott párna használata. Ha az ülőpárnát cseréli, az öv hosszát újra be kell állítani.



A kerekesszéken használható, CE-jelöléssel rendelkező pozicionáló övek a CE-jelöléssel ellátott székekre szerelhetők. A biztonsági övet egészségügyi szakembernek kell beállítania, és tapasztalt szerelőnek kell felszerelnie.



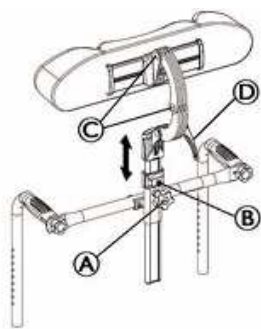
A pozicionáló öv használatának célja a felhasználó pozicionálása és megfelelő testhelyzetének biztosítása.

4.4 Fejtámla



A magasság a kézzel forgatható tárcsával állítható be, és azzal lehet eltávolítani is a fejtámlát. A rúdon állítható rögzítő idom található.

A magasság beállítása

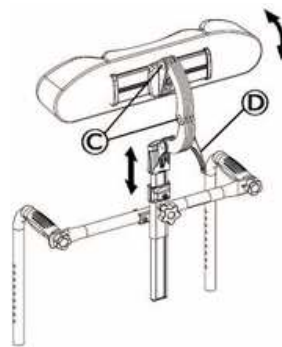


1. Lazítsa meg a rögzítőidomban található ⑥ csavart egy 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Lazítsa meg a kézzel forgatható ① tárcsát.
3. Állítsa a fejtámlát a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg az ① kézikereket lent, a fejtámlaszerelvény felső részénél.
5. Tolja el a rögzítőidomot.
6. Húzza meg újra a ⑥ csavart (2-3 Nm nyomatékkal).



Most leveheti a fejtámlát, és visszatehető a kívánt helyzetben, további beállítás nélkül.

A mélység/szög beállítása



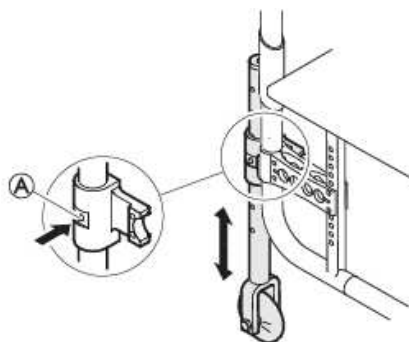
1. Lazítsa meg a ④ fogantyút.
2. Lazítsa meg a ③ csavarokat egy 5 mm-es imbuszkulccsal.
3. Állítsa be a fejtámla mélységét és szögét.
4. Húzza meg újra, szorosan a ④ fogantyút és a ③ csavarokat (7 Nm nyomatékkal).

4.5 Szállító kerekek

Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz / repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.

**FIGYELMEZTETÉS!****Súlyos baleset veszélye áll fenn**

A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikákkal.



Váltás szállító kerékre

1. Engedje le működési helyzetbe a szállító kerekeket. Ehhez nyomja be az ① csapot annyira, hogy le tudja húzni a csövet.
2. Nyomja be a második csapot.
3. Húzza a csövet még lejjebb, amíg a csap bele nem ugrik a vágatba.
4. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz (egy ajtófélfához vagy egy nehéz asztalhoz), amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
5. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali hátsó kerék elemelkedjen a padlótól.
 A hátsó kerekek levétele előtt a leeresztett szállító kerekek és a padló távolsága nem lehet több 2 cm-nél.

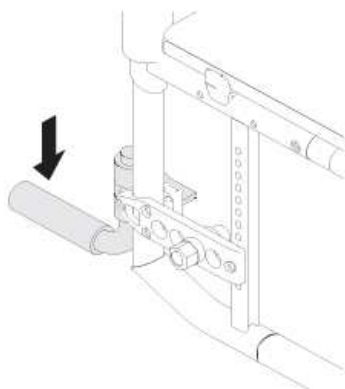
6. Vegye le a hátsó kereket → 7.3 Hátsó kerekek levétele és felszerelése, oldal 25
7. Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz, amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
2. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali szállító kerék kissé emelkedjen a padlótól.
3. Szerelje vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre → 7.3 Hátsó kerekek levétele és felszerelése, oldal 25
4. Hozza újra inaktív helyzetbe a szállító kerekeket.
5. Ismételje meg az eljárást a másik oldalon is.

4.6 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.7 Kihajtható tálca



FIGYELMEZTETÉS!

Kiesésveszély/sérülésveszély

- A tálcát soha nem szabad a medenceöv helyett használni.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély/sérülésveszély

- Max. terhelhetősége: 5 kg



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kiseb zúzódások veszélye

- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke a tálcán legyen. Ha a kerekesszék tolása közben a használó könyöke lelóg a tálcáról, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-/horzsolásveszély

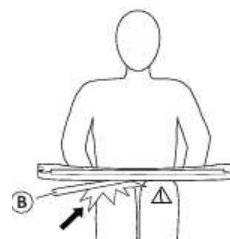
- Ügyeljen rá, hogy a tálca kihajtása közben ne üsse meg a használót.



FIGYELMEZTETÉS!

A tálca előrebillenésének veszélye

- Ne állítsa túlságosan előre a tálcát, mert ez borulásveszéllyel járhat, amikor súlyt tesz rá.

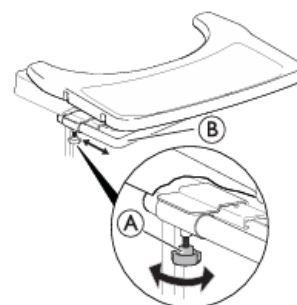


VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kiseb zúzódások veszélye

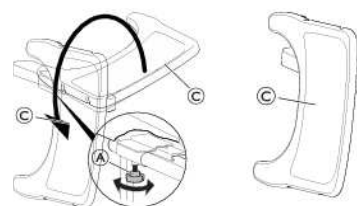
- Győződjön meg róla, hogy a használónak elegendő helye van-e a lábai számára. Ügyeljen rá, hogy a tálca tartócsöve ne érjen hozzá a használó lábához.

A mélység beállítása



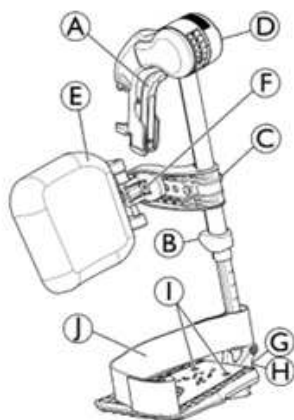
1. Lazítsa meg a két kézikereket (A).
2. A tálca (B) tartócsövével állítsa be a tálca mélységét.
3. Húzza meg újra a két kézikereket (A).

Kihajtási funkció



1. Lazítsa meg a két kézikereket (A).
2. Hajtsa ki a (C) tálcát.
3. Húzza meg újra a két kézikereket (A).

4.7.1 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok



Kifelé fordítás

- Engedje ki az A kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat.

Fordítás előre

- Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

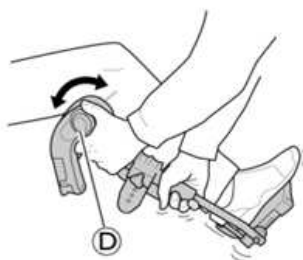
Felhajtás

- Hozza működésbe az A kioldókart, és fordítsa kifelé a lábtámaszt.
- Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajítás

- Nyomja le a lábtámaszt, bele a foglatába, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

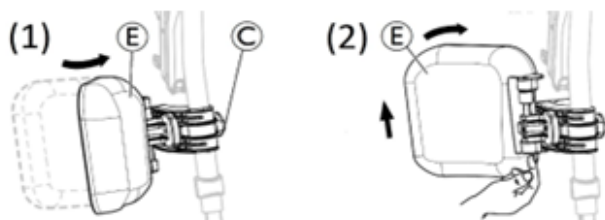
A dőlésszög beállítása



A szög beállításához hat előre meghatározott pozíció áll rendelkezésre.

- Egyik kezével tartsa a lábtámaszt, közben a másikkal forgassa a D gombot.
- Amikor eléri a kívánt szöget, engedje el a gombot, hogy a lábtámasz a kívánt pozícióban rögzülhessen.

A lábikratámasz elfordítása és beállítása



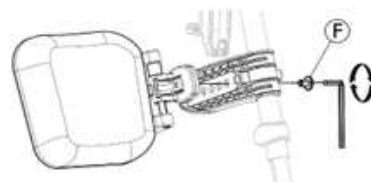
- A lábikratámasz elfordítása előre (1) vagy hátra (2):

- Fordítsa előre az E lábikratámaszt (1).
- Húzza felfelé és fordítsa hátra az E lábikratámaszt (2).

A lábikratámasz magasságának beállítása:

- Lazítsa meg a C gombot.
- Állítsa be a kívánt magasságot, majd jól húzza meg a gombot.

A lábikratámasz mélységének beállítása



A lábikratámasz mélysége négy fokozatban állítható:

- Hajtsa ki az F rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Állítsa be a négy helyzet valamelyikére, és jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg az F rögzítőcsavart.

Állítható lábtartó lemezek

Három különböző felhajtható lábtartó lemez létezik:

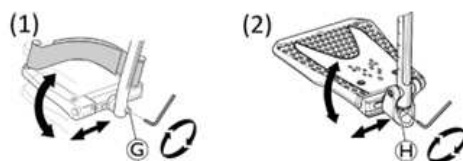
Standard állítható magasságú lábtartó lemez:



- Lazítsa meg a B rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Állítsa be a magasságot, és engedje, hogy a csavar belemenjen a lábtartó lemez csövének valamelyik mélyedésébe.
- A kívánt helyzetben húzza meg (3–5 Nm nyomatékkal) a B rögzítőcsavart.

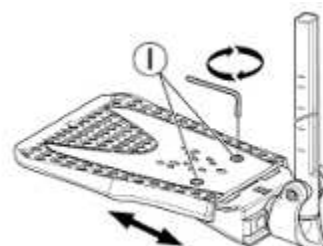
 A lábtartó legalsó pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól.

Állítható mélységű, szögű (1) és szélességű (2) lábtartó lemezek:



- Lazítsa meg a C vagy H rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
- Állítsa be a kívánt mélységet és szöget, és a kívánt helyzetben jól húzza meg a C (12 Nm) vagy H (8-9 Nm) rögzítőcsavart.

Állítható szélességű lábtartó lemezek (2):



1. Lazítsa meg a két ① rögzítőcsavart az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a szélességet, és a kívánt helyzetben jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg a két ① rögzítőcsavart.

Javasoljuk, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.



A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a J sarokpánt (szériatartozék) és a lábtámasz tartójához rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral állítható.

4.8 Amputált lábú felhasználók számára készült támasz



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amputált lábú felhasználók esetén nagyobb a felborulás veszélye.

- Amputált lábú felhasználók számára készült támasz használatakor használjon borulásgátlókat, és/vagy állítsa be újra a kerekek egyensúlyát.



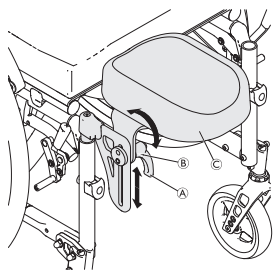
FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

A kerekek előreborulhat a kerekekbe üléskor, vagy amikor megterhelik az amputált lábú felhasználók számára készült támaszt.

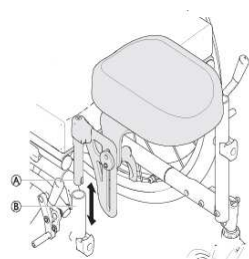
- Soha ne üljön vagy támaszkodjon az amputált lábú felhasználók számára készült támaszra.

Amputált lábú felhasználók számára készült támasz szögének/magasságának beállítása



1. Lazítsa meg az A kart az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Lazítsa meg a B csavaranyát az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
3. Állítsa be az amputált lábú felhasználók számára készült C támasz kívánt dőlésszögét és magasságát.
4. Szorítsa meg a kart és a csavart.

Amputált lábú felhasználók számára készült támasz eltávolítása/felhelyezése



1. Az amputált lábú felhasználók számára készült A támaszt úgy távolíthatja el, hogy egyszerűen kihúzza a B csővázból.

2. Az amputált lábú felhasználók számára készült támasz felszereléséhez nyomja be teljesen a tartóba.

4.9 Dupla hajtókarika

Ez a gyorskioldós dupla hajtókarikás rendszer (bal- vagy jobbkezes) lehetővé teszi, hogy a használó egy kézzel hajtsa a kerekszíket az ugyanarra a kerékre felszerelt két hajtókarika segítségével, a kis hajtókarika 2 lehetséges helyzetben lehet.

A kerekszíkek előre és hátra történő hajtásához a használó mindkét hajtókarikát fogja, a balra, illetve a jobbra forduláshoz pedig csak a nagy, illetve a kis hajtókarikát. A jobb stabilitás érdekében a dupla hajtókarikás rendszert mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.



A hajtókarikák egy síkban (belső pozíció) vagy úgy is felszerelhetők, hogy a belső, kisebb hajtókarika kívül legyen (külső pozíció). Győződjön meg arról, hogy helyére került a 3 B csavar.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Javasoljuk, hogy a vezérlési oldal módosításához és a kis hajtókarika helyének módosításához vegye igénybe egy szakképzett szerelő segítségét.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- A hátsó kerekek eltávolítása előtt mindig távolítsa el a C teleszkópos hátsó keréktengelyt.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A kerekek leeshetnek

- Ellenőrizze, hogy a hátsó kerék biztonságosan rögzítve van! Nem szabad, hogy a kerekeket le lehessen venni, amikor az eltávolítható tengely A gombja inaktív. Ellenőrizze ezt úgy, hogy megpróbálja lehúzni a kereket.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

Kiseb zúzódások, fájdalom

- Legyen óvatos, nehogy becsípje az ujját az első kerék küllője és a külső hajtókarika három konzolja közé.

A hátsó kerék teleszkópos tengelyének leválasztása és összekapcsolása

A kerekszék összecukásához le kell választani a hátsó kerék C teleszkópos tengelyét.

1. A C teleszkópos tengely leválasztásához tolja egyik részét a másikba.

2. A művelet megkönnyítése érdekében mozgassa a kis hajtókarikát előre-hátra.
3. A hátsó kerék teleszkópos tengelyének összekapcsolásához fordított sorrendben hajtsa végre ezt az eljárást.

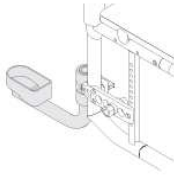

VIGYÁZAT!
Balesetveszély

- A hátsó kerék © teleszkópos tengelye a kerekesszék nélkülözhetetlen alkatrésze, a használó nélküle nem tudja hajtani a kerekesszéket.

Hátsó kerekek levétele és felszerelése

A levehető és felcserélhető hátsó kerekek megkönnyítik az átülést és a vezérlő oldal váltását.

1. A hátsó kerék © teleszkópos tengelyének eltávolítása.
2. Nyomja meg az eltávolítható tengely Ⓐ gombját. A gombot nyomva tartva húzza kifelé a kereket.
3. Vegye le a hátsó kereket.
4. Ismételje meg az eljárást az ellentétes oldalon is.
5. A hátsó kerekek visszaszereléséhez fordított sorrendben hajtsa végre ezt az eljárást.

4.10 Bottartó

FIGYELMEZTETÉS!
Borulásveszély

- Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

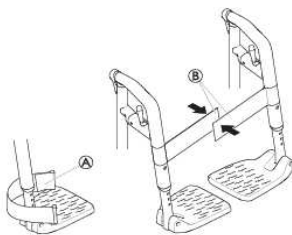

MEGJEGYZÉS!
Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a bottartóra, és ne használja felborulás elleni támasztékként.

1. Tegye a botot a tartóba.
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához

4.11 Lábikrapánt/sarokpánt

A kerekesszék lábtámaszaira lábikrapánt és/vagy sarokpántok van(nak) szerelve, hogy az(ok) jobb helyzetben tartsa (tartsák) meg a használó lábát.


A sarokpántok beállítása

1. A tépőzáras szalagok segítségével állítsa be az Ⓐ sarokpántok kívánt mélységét.

A lábikrapánt felszerelése/beállítása

1. Teljesen nyissa szét a kerekesszéket.
2. A Ⓑ tépőzáras szalagokat egymásra helyezve és összenyomva zárja össze a lábikrapántot.

4.12 Passzív megvilágítás

Fényvisszaverőket rögzíthet a hátsó kerekre.

4.13 Állítható feszességű ülésárpit

A hevederek feszessége nem zavarhatja az összecukó szerkezet megfelelő működését, mivel a túlzott feszesség megakadályozhatja a mechanizmus reteszelését. A terapeutának ellenőriznie kell a beállítást.

5 Üzembe helyezés
5.1 A biztonságra vonatkozó információk

VIGYÁZAT!
Sérülésveszély

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 26.

A forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

Ha a kerekesszéket összecukva kapja meg, olvassa el a következő szakaszt: 7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása, oldal 25.

6 A kerekesszék használata
6.1 A biztonságra vonatkozó információk

FIGYELMEZTETÉS!
Balesetveszély

- A gumibroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.
- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumibroncsok nyomását!


FIGYELMEZTETÉS!
A kerekesszékbeli való kiesés veszélye

- Ha túl kicsik az első kerekek, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vájatainál.
- Ügyeljen arra, hogy az első kerekek megfelelőek legyenek ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.


VIGYÁZAT!
Becsípődésveszély

- Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujjá beleszorulhat.
- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtsa.

**VIGYÁZAT!****Beccsípődésveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujja beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

Lopásjelző és fémérzékelő rendszerek

Ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémérzékelő rendszereket.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhetsz, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!****A kerekesszékből való kiesés veszélye**

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.
- A két féket egyszerre használja, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradjon a kerekesszéknek.
- Akár rövid, akár hosszabb időre áll meg, mindig használja a rögzítőfékeket.

**VIGYÁZAT!****A kéz égési sérülésének veszélye**

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

Fékezés kísérvél

A kísérvő fékijével (dobfék) a kísérvő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A kísérvő fékje rögzítőfékként is használható.



1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart.
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a biztonsági kart.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékéből**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.

**VIGYÁZAT!**

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

- Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

**VIGYÁZAT!**

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.

**MEGJEGYZÉS!**

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.

3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtja ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékekbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtóperemek segítségével hajtható és irányítható. Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátraborulhat.

- Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.
- A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

- A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a kerekesszék viselkedését az előreborulás szempontjából, és ennek megfelelően válassza meg a hajtási stílust.



VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

- Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú moztatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékekkel.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló eszköz megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátló eszközt, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



FIGYELMEZTETÉS!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékekkel egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés következhet be

A lépcsőkön és járdaszegélyeken való, a szokásos használatnál gyakrabban történő felhajtás a kerekesszék háttámlájának fáradásos törését okozhatja, és a felhasználó kieshet a kerekesszékből.

- Megdöntés előtt győződjön meg arról, hogy a kerekesszéket a használó vagy a segítő kontrollálni tudja.

1. Menjen a kerekesszékekkel hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül



**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, felborulhat, ha nem tudja kontrollálni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- A hátsó kerekeken való egyensúlyozáshoz tapasztalja ki, hogyan találja meg a billenési pontot, 6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, oldal 20

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

6.6 Haladás lépcsőn fel és le

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.

- Az egynél több lépcsőfokot tartalmazó lépcsőkön mindig két segítővel haladjon.



1. Lépcsőn úgy haladhat fel és le, hogy egyszerre csak egy lépcsőfokot tesz meg, a fent leírtak szerint. Az első segítőnek a kerekesszék mögött kell állnia, a toló fogantyúkat tartva. A második segítőnek az előlő vázrész egy szilárd pontját kell tartania, hogy előlről stabilizálja a kerekesszéket.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltást.

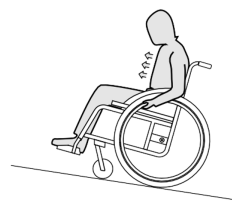
**VIGYÁZAT!**

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékkal.

Haladás emelkedőn felfelé

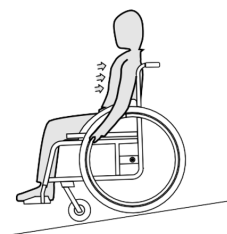
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben

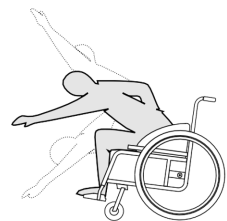
Néhány mindennapi tevékenység és művelet megköveteli, hogy a kerekesszékbelől előre, oldalra vagy hátrafelé kihajoljon. Ez nagyban befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Hogy mindig megőrizze az egyensúlyát, a következőképpen járjon el:

Előrehajlás

**FIGYELMEZTETÉS!****Leesés veszélye**

Ha előredől a kerekesszékbelől, kieshet belőle.

- Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne tolja előre az ülését, azért hogy elérjen egy tárgyat.
- Ne hajoljon előre a térdai között, hogy felvegyen valamit a padlóról.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Hozza működésbe a rögzítőfékeket.
3. Amikor előrehajol, a felsőteste maradjon az első kerekek felett.

Hátranyúlás

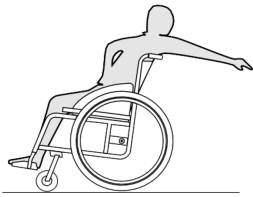


FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátrahajol, a kerekesszék hátraborulhat.

- Ne hajoljon ki a háttámla fölött.
- Használja a borulásgátlót.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Ne húzza be a rögzítőfékeket.
3. Hátrafelé hajolva ne nyúljon olyan messzire, hogy meg kelljen változtatnia az ülő helyzetét.

6.9 Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekesszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kerekesszék használatát ültessék át a jármű ülésére, és használják a hárompontos biztonsági övet.

Ne módosítsa és ne helyettesítse a kerekesszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare írásbeli hozzájárulása nélkül. A kerekesszék sikeresen megfelelt az ISO 7176-19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen (frontális ütközés).



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ha a kerekesszéket ülésenként használja a járműben, a háttámla magasságának legalább 400 mm-nek kell lennie.

A kerekesszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszert szereltek be. A kerekesszék rögzítőelemei, illetve a kerekesszékben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek.

A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare hivatalos forgalmazójához.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha valamilyen okból kifolyólag nem oldható meg, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – feltéve, hogy követik az alábbi eljárásokat, és betartják az alábbi előírásokat – a kerekesszék használható a jármű üléseként. Ehhez a székre (külön megvásárolható) szállítási csomagot kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) kell használnia.
- A kerekesszékben ülő személyt egy további biztonsági övvel is lehet rögzíteni a kerekesszékhez.



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- A kerekesszéket ne használja ülésenként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.



FIGYELMEZTETÉS!

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a kerekesszékes személy körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a kerekesszékes személy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütdődjön.



FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumibroncs használata ajánlott, hogy így elkerülhetők legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.



FIGYELMEZTETÉS!

Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.

- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékről le legyen véve minden eltávolítható vagy levehető alkatrész és kiegészítő, és ezek biztonságosan legyenek elhelyezve a járműben.
- Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket szakképzett szerelővel ellenőriztesse.



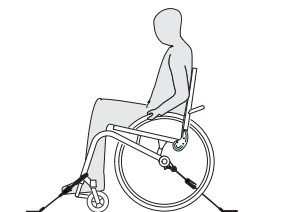
Nyomatékosan javasoljuk, hogy ültesse át a kerekesszékes személyt a jármű ülésére, a biztonsági öv pedig legyen bekapcsolva.

**MEGJEGYZÉS!**

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



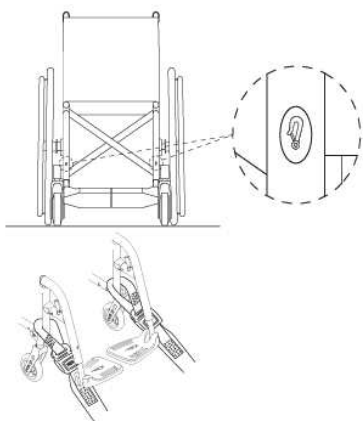
A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyagra és a gépjárművekbe való beszállásra.

A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel**FIGYELMEZTETÉS!**

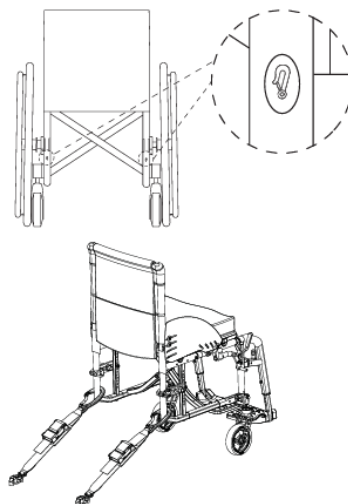
- A kerekesszéket úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszéket annak rögzítőfékéjével.
- Aktiválja a borulásgátló eszközt (ha van).

A kerekesszéknek azokat a rögzítési pontjait, ahova a rögzítőrendszer hevedereit kell csatlakoztatni, karabinercsat szimbólumok jelölik (lásd a következő ábrákat és szakaszt).

1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszéket a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:

1. Rögzítse az elülső hevedereket a görgőtámasz fölött, ahogy ezt a fenti két ábra mutatja (lásd a felragasztott címkék helyét).
2. Rögzítse az elülső hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
3. Oldja ki a rögzítőfékeket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Állítsa be újra a rögzítőfékeket.

A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:

1. Rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
2. Húzza meg a hevedereket.

**MEGJEGYZÉS!**

- Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszásgátló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.

**MEGJEGYZÉS!**

- Ellenőrizze, hogy a tűskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.
- Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöget zárjon be egymással.

A biztonsági öv felhelyezése**FIGYELMEZTETÉS!**

- A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy illeszkedjen a kerekesszékben ülő személyre – lásd a következő szakaszt: 4.2 Teströgzítő öv, oldal 13.

A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása**MEGJEGYZÉS!**

- A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.

**FIGYELMEZTETÉS!**

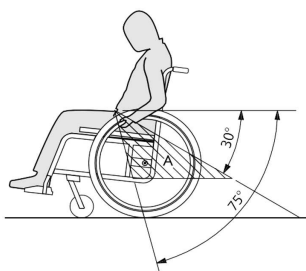
- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető legszorosabban illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv egyetlen része se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa távol a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékekben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a 3 pontos biztonsági övhöz a kerekesszékekben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés, se pedig egyetlen tartozék sem.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékekben ülő személy segítség nélkül el tudja érni a kioldószerkezetet.



1. Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos biztonsági öv a lehető legszorosabban illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen.

**MEGJEGYZÉS!**

- Ügyeljen arra, hogy az övheveder használat közben ne legyen megcsavarodva.

**MEGJEGYZÉS!**

- A 3 pontos biztonsági öv csípőre illeszkedő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos ① zónába essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75°-ot.



Az ábrán a hárompontos biztonsági öv helytelen elhelyezése látható.

2. Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsák távol a biztonsági övet) a használó testétől.
3. Ha a jármű fel van szerelve fejtámlával és a kerekesszék fej-/nyaktámasszal, akkor egy egészségügyi szakemberrel együtt mérje fel, hogy melyiket kell használni.



Az Invacare fej- és nyaktámasszok nem rögzítőeszközök. Ugyanakkor töréstesztet végeztek rajtuk a rögzítési pontjaik ellenőrzése érdekében.

6.10 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül

**FIGYELMEZTETÉS!**

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.



A kerekesszék szállításakor leveheti a hátsó kerekeket.

**MEGJEGYZÉS!**

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászelve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

**VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély

- Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítómányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítómányozó cégeknél.

- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a kézi kerekesszéket rögzítsék a szállítójármű padlójához.

7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.
- Amikor az üres kerekesszéket autóban vagy repülőben szállítja, hajtsa össze és rögzítse.



MEGJEGYZÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rá szerelve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

7.2 A kerekesszék összecsukása és szétnyitása



MEGJEGYZÉS!

- Ne csukja össze és ne nyissa szét a kerekesszéket, amikor a háttámla le van hajtva!

A kerekesszék összecsukása



MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék összecsukása előtt oldja ki a merevítő rudat, ha van.

1. Távolítsa el az üléspárnát, ha van.
2. Hajtsa fel a lábtartókat.
3. Húzza felfelé az ülés burkolatát.
4. Most lehajthatja a háttámlát, ha kerekesszéke összecsukható háttámlával rendelkezik.

A kerekesszék szétnyitása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a váz közé.

- Sose fogja meg ujjával az ülés élét!

1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha le van hajtva a háttámla, hajtsa fel.
3. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
4. Tenyerével nyomja le az ülés Önhöz közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.
5. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetőben van-e.
6. Hajtsa le a lábtartókat.

7.3 Hátsó kerekek levétele és felszerelése

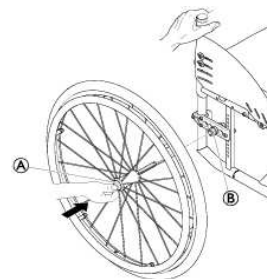


FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

- Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattanva a helyükre.



Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).

Hátsó kerekek felszerelése

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe (B).
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik.

Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

- A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.



Becsomagolás visszaküldéshez

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvja a sérülésektől.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el a következő vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat

	Hetente	Havonta	Évente
A gumiabroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		
A háttámla csatlakozójának ellenőrzése	x		
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Szemrevételezés		x	
Az összezsukó szerkezet ellenőrzése		x	
Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőrzése (szakképzett szerelővel)			x

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncs nyomását, lásd a 11.3 *Gumiabroncsok, oldal 32* részt.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. A hátsó kereket húzva ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e az eltávolítható tengely. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítsa el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A háttámla csatlakozójának ellenőrzése

1. Üljön be a kerekesszékbe, és dőljön hátra a háttámlára. A háttámlát megfelelően be kell nyomni.
2. Húzza meg a kioldószalagot. A rögzítőpeceknek mindkét oldalon szabadon kell mozogniuk. Ellenkező esetben a háttámla csatlakozóját a forgalmazónak ismételtelen be kell állítania.

A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.



MEGJEGYZÉS!

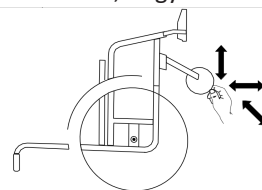
- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerék.
2. Mindhárom irányba (előre-hátra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.



3. Távolítsa el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerék csapágairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy nem lazák-e a csavarok (a lábtartón, az ülés burkolatán, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal. Ehhez nézze meg a weboldalunkon elérhető szervízkönyvet.



MEGJEGYZÉS!

- Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.
- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

1. A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.
3. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor szakképzett szerelővel állítsa be a rögzítőfékeket.



MEGJEGYZÉS!

- A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után



MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncsához való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzót, mert azzal megsérülhet a belső gumitömlő.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncsra kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).
7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncsához való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.



Pótalkatrészek

Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

8.3 tisztítás és fertőtlenítés.

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



MEGJEGYZÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket. Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.

- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószer. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítás gyakorisága



MEGJEGYZÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést.

- Tisztítsa meg és fertőtlenítse a terméket:
- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt új használó használja.

8.3.3 Tisztítás



MEGJEGYZÉS!

- A terméket nem szabad automata mosórendszerben nagynyomású vízszugárral működő berendezéssel vagy gőzzel tisztítani.



MEGJEGYZÉS!

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágycsövet, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törülőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Hibaelhárítás

9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani. Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 32</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllő(ke)t → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Húzza meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Nem megfelelően illeszkedik a bolygókeréktartó	Javítsa ki a bolygókeréktartó helyzetét és illeszkedését → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágypai	Tisztítsa meg a csapágypakat, vagy cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
	Nem menetirányba állnak a hátsó kerekek	Állítsa megfelelő irányba a kerekeket → szakképzett szerelő
	Nem egyforma magasságban állnak a bolygókerékek	Úgy állítsa be a bolygókerékeket, hogy egyszerre érjenek le a padlóra → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabillen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Szerelje hátrébb a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
Nem lehet megfelelően a helyére tenni az eltávolítható tengelyeket	Piszkosak az eltávolítható tengelyek	Tisztítsa meg az eltávolítható tengelyeket
	Nem jól állnak az eltávolítható tengelyek	Állítsa be az eltávolítható tengelyeket → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a rögzítőfékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 32</i>
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.3 <i>Gumibroncsok, oldal 32</i>
	Defektes a gumibroncs	
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágypa	Húzza meg kissé a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágyakat → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a háttámlát	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámla borításának tépőzáras szalagjait → 3.5 <i>Háttámla, oldal 8</i>

10 Használat után

10.1 Tárolás

- ! MEGJEGYZÉS!**
A termék károsodásának veszélye áll fenn
 Ne használja a terméket hőforrás közelében!
 Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
 A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
 Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a 11.5 Környezeti feltételek, oldal 32 fejezetben.

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 26 fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni.

10.2 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- Ellenőrzés
- tisztítás és fertőtlenítés.
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 26 fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza. Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket.

10.3 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetőek legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

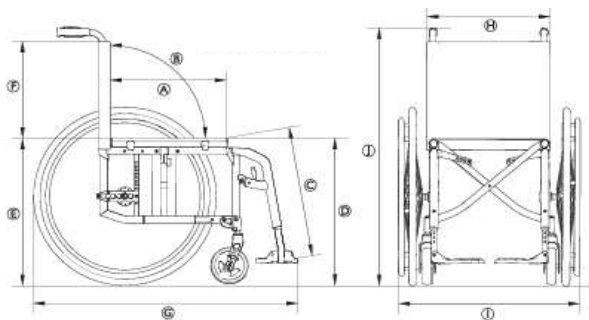
A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításnak összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalatához.

11 Műszaki adatok

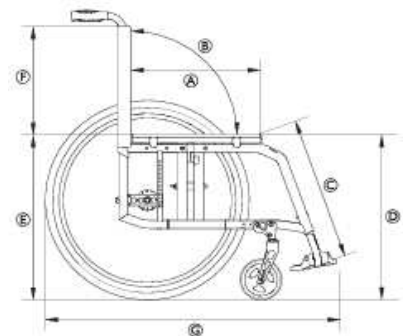
11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat. Egyes konfigurációk esetében a kerekesszék tényleges mérete meghaladja a kerekesszékekhez javasolt méreteket.

- ! MEGJEGYZÉS!**
- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
 - Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



Compact SA



Compact FF

	A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése (*)	130 kg
Ⓐ	Ülésmélység	350–500 mm, 20 mm-es fokozatokban
Ⓑ	Háttámla dőlésszöge	82°/86°/90°/94°/98°/102°
Ⓒ	Lábszár hossza	200–510 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓓ	Az ülés elejének a padlótól mért magassága	370–530 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés hátuljának a padlótól mért magassága	370–500 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Háttámlamagasság	300–510 mm, 15 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Teljes hossz lábtámasszal	70°-os keretszög: kb. 870 - 1220 mm 80°-os keretszög: kb. 850 - 1200 mm
Ⓗ	Ülésszélesség	280–500 mm, 20 mm-es fokozatokban
①	Teljes szélesség Teljes szélesség összecsukva	Ülésszélesség + 180 mm kb. 290 mm
②	Teljes magasság	kb. (660–1060 mm)
	Magasság összecsukva	kb. (660–1060 mm)
	Teljes tömeg Compact SA Compact FF	kb. 7,8 kg kb. 6,7 kg
	Megfordulási szélesség	1420 mm
	Legkisebb fordulási sugár	950 mm
	Max. biztonságos lejtő	7°
	Statikus stabilitás lejtmenetben	20°
	Statikus stabilitás hegymenetben	7°
	Statikus stabilitás oldalirányban	20°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 12°
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	100° – 110°
	A karfa és az ülés távolsága	120–280 mm
	A karfaszerkezet helye elöl	220–330 mm
	Hajtókarika átmérője	450–590 mm
	Tengely helye vízszintesen	kb. -60–+90 mm

(*) A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése a használó maximális tömegének és a kerekesszék által szállítani kívánt egyéb tárgyak maximális tömegének összege.

A maximális utastömeg a kerekesszék maximális terhelése további terhelés nélkül.

Például: 10 kg-os háttáskával rendelkező kerekesszék esetén:

A használó maximális tömege = a kerekesszék megengedett legnagyobb terhelhetősége – 10 kg.

11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya

A Küschall kerekesszékek gyártásához használt alkatrészek a következő anyagokból állnak:

A cserélhető alkatrészek maximális súlya	
Alkatrész	Maximális súly
Lábikratámasszal és a lábtartóval felszerelt, állítható szögű lábtámasz.	3,2 kg
Karfa	2 kg
Tömör, 600 mm (24") méretű hátsó kerék hajtókarikával és küllővédővel	2,5 kg
Fejtámla/nyaktámasz/arctámasz	1,4 kg
Törzstámasz	0,8 kg
Háttámlapárna	2 kg
Üléspárna	2 kg
Asztalul szolgáló tálca	3,9 kg

11.3 Gumiabroncsok

A gumiabroncs ideális nyomása a gumiabroncs típusától függ.

Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű. Ha a gumiabroncs eltér az alább felsoroltaktól, akkor nézze meg a gumiabroncs oldalát, mert a megengedett legnagyobb nyomást gyakran ott tüntetik fel.

Gumiabroncs	Átmérő	Max. nyomás		
Profilos gumiabroncs	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Egyéb gumiabroncsok	610 mm (24") 635 mm (25") 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi

 A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.

 Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.

 A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

 **VIGYÁZAT!**
— A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekesszékekkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben azonosnak kell lennie.

11.4 Anyagok

A Küschall kerekesszékek gyártásához használt alkatrészek a következő anyagokból állnak:

Alkatrész	Anyag
Váz csövei	Alumínium
Háttámla csövei	Alumínium
Tengely csöve	Alumínium
Ülés borítása/háttámla borítása	PA/PE/PVC
Toló fogantyúk	Alumínium/TPE
Öltözetvédő/sárvédő	Szénszálas anyag vagy műanyag
Bolygókerékvillák	Alumínium
Lábtartó csöve	Alumínium
Lábtartó lemez	Szénszálas anyag vagy műanyag
Támasztó/rögzítő alkatrészek	Acél/alumínium
Csavarok, alátétek és anyák	Acél

 Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

 Lopás- és félmérzékítő rendszerek: ritka esetekben a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozhatják a lopás- és félmérzékítő rendszereket.

11.5 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	–20 °C és 40 °C között	
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnyomás	800 hPa és 1060 hPa között	

 Fontos: ha a kerekesszéket alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt be kell állítani. Lásd: 8 *Karbantartás, oldal 25.*

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1659296-E 2026-06-17



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD